

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 7



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 55

10 ianuarie 2012

Număr de referință

Cuprins

Pagina

II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2012/C 7/01

Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE – Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții ⁽¹⁾

1

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2012/C 7/02

Rata de schimb a monedei euro

3

RO

Preț:
3 EUR

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2012/C 7/03	Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulament general de exceptare pe categorii de ajutoare) ⁽¹⁾	4
-------------	--	---

V Anunțuri

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

Comisia Europeană

2012/C 7/04	Cereri de propuneri în cadrul programului multianual de lucru 2011 pentru acordarea de finanțare nerambursabilă în domeniul Rețelei Transeuropene de Transport (TEN-T) pentru perioada 2007-2013 [Decizia C(2011) 1772 a Comisiei, astfel cum a fost modificată prin Decizia C(2011) 9531 a Comisiei]	6
-------------	---	---

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2012/C 7/05	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6422 – Tokyo Gas/Siemens/Tessenderlo Chemie/International Power/GDF Suez/T-Power JV) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	7
2012/C 7/06	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6411 – Advent/Maxam) ⁽¹⁾	9
2012/C 7/07	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6450 – EDF/ERSA) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	10



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Autorizarea ajutoarelor de stat în conformitate cu articolele 107 și 108 din TFUE**Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2012/C 7/01)

Data adoptării deciziei	19.10.2011
Numărul de referință al ajutorului	SA.32689 (11/N) SA.32690 (11/N)
Stat membru	Germania
Regiune	Bayern
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Änderung der Risikokapitalregelungen: N 481/08 — Clusterfonds Innovation GmbH & Co. KG (Risikokapitalfonds) und N 275/09 Clusterfonds EFRE Bayern GmbH & Co. KG (Risikokapitalfonds)
Temei legal	Gesellschaftsvertrag der Clusterfonds Innovation GmbH & Co. KG, Beteiligungsgrundsätze der Clusterfonds Innovation GmbH & Co. KG, Geschäftsordnung für den Beteiligungsausschuss der Clusterfonds Innovation GmbH & Co. KG; Gesellschaftsvertrag der Clusterfonds EFRE Bayern GmbH & Co. KG, Beteiligungsgrundsätze der Clusterfonds EFRE Bayern GmbH & Co. KG, Geschäftsordnung für den Beteiligungsausschuss der Clusterfonds EFRE Bayern GmbH & Co. KG
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Capital de risc, Cercetare și dezvoltare
Forma de ajutor	Aport de capital de risc
Buget	Buget global: 50 de milioane EUR
Valoare	—
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2015
Sectoare economice	Toate sectoarele
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	LfA Förderbank Bayern Königinstraße 17 80539 München DEUTSCHLAND
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

Data adoptării deciziei	11.10.2011
Numărul de referință al ajutorului	SA.33500 (11/N)
Stat membru	Spania
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Avanza I + D, De la Acción Estratégica de Telecomunicaciones y Sociedad de La Información, dentro Del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica 2008-2011
Temei legal	Orden ITC/362/2011, de 21 de febrero, por la que se regulan las bases, el régimen de ayudas y la gestión del Plan Avanza 2, en el marco de la acción estratégica de telecomunicaciones y sociedad de la información, dentro del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica, 2008-2011
Tipul măsurii	Regim de ajutoare
Obiectiv	Cercetare și dezvoltare
Forma de ajutor	Subvenție directă, Împrumut cu dobândă redusă
Buget	Buget anual: 347 de milioane EUR
Valoare	80 %
Durată (perioadă)	Până la 31.12.2011
Sectoare economice	Toate sectoarele
Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului	Secretaría de Estado de Telecomunicaciones y para la Sociedad de la Información C/ Capitán Haya, 41 28071 Madrid ESPAÑA
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_ro.htm

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

9 ianuarie 2012

(2012/C 7/02)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,2728	AUD dolar australian	1,2468
JPY yen japonez	97,87	CAD dolar canadian	1,3086
DKK coroana daneză	7,4356	HKD dolar Hong Kong	9,8832
GBP lira sterlină	0,82400	NZD dolar neozeelandez	1,6221
SEK coroana suedeză	8,8343	SGD dolar Singapore	1,6512
CHF franc elvețian	1,2139	KRW won sud-coreean	1 477,28
ISK coroana islandeză		ZAR rand sud-african	10,3735
NOK coroana norvegiană	7,6570	CNY yuan renminbi chinezesc	8,0371
BGN leva bulgărească	1,9558	HRK kuna croată	7,5335
CZK coroana cehă	25,818	IDR rupia indoneziană	11 644,03
HUF forint maghiar	315,27	MYR ringgit Malaiezia	4,0138
LTL litas lituanian	3,4528	PHP peso Filipine	56,257
LVL lats leton	0,6978	RUB rubla rusească	40,6350
PLN zlot polonez	4,4821	THB baht thailandez	40,450
RON leu românesc nou	4,3563	BRL real brazilian	2,3477
TRY lira turcească	2,3844	MXN peso mexican	17,4915
		INR rupie indiană	66,8250

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 800/2008 al Comisiei de declarare a anumitor categorii de ajutoare compatibile cu piața comună în aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat (Regulament general de exceptare pe categorii de ajutoare)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2012/C 7/03)

Numărul de referință al ajutorului	SA.33212 (11/X)
Stat membru	Grecia
Numărul de referință al statului membru	GR
Numele regiunii (NUTS)	Anatoliki Makedonia, Thraki, Kentriki Makedonia, Thessalia, Ipeiros, Ionia Nisia, Dytiki Ellada, Sterea Ellada, Peloponnisos, Attiki, Voreio Aigaio, Kriti Mixte
Autoritatea care acordă ajutorul	General Secretariat for Research and Technology Mesogeion Ave 14-18 115 10 Athens GREECE http://www.gsrt.gr
Denumirea măsurii de ajutor	European RTD Cooperation — Granting Act of Greek Organizations which succesfully participated to the 1st Call of 8 May 2008 of the European Joint Technological Initiatives: 1. ENIAC (European Nanoelectronics Inititative Advisory Council) & 2. ARTEMIS (Advanced Research and Technology for Embedded Intel-ligence and Systems)
Temeiul juridic național (trimitere la publicația oficială națională)	PD 274/2000 PD 103/2003 Law 1514/1985 Law 2919/2001 Law 3614/2007
Tipul măsurii	Schemă
Modificarea unei măsurii de ajutor existente	—
Durata	13.7.2009-31.12.2012
Sectorul (sectoarele) economic(e) vizat(e)	Toate sectoarele economice care pot beneficia de ajutor
Tipul de beneficiar	IMM
Valoarea anuală totală a bugetului previzionat în temeiul schemei de ajutor	0,68 EUR (în milioane)
Pentru garanții	—
Instrumentul de ajutor (articolul 5)	Subvenție directă
Trimitere la decizia Comisiei	—

În cazul cofinanțării din fonduri comunitare	ERDF — EUR 2,30 million	
Obiective	Intensitatea maximă a ajutorului în % sau valoarea maximă a ajutorului în moneda națională	Prime pentru IMM-uri în %
Dezvoltare experimentală [articolul 31 alineatul (2) litera (c)]	83,3 %	0 %
Cercetare fundamentală [articolul 31 alineatul (2) litera (a)]	83,3 %	—
Cercetare industrială [articolul 31 alineatul (2) litera (b)]	83,3 %	0 %

Link către textul integral al măsurii de ajutor:

http://www.gsrt.gr/central.aspx?sId=108I471I1183I646I446316&olID=717&neID=673&neTa=1_214_0&ncID=0&neHC=0&tbid=0&lrID=2&oldUIID=aI717I0I108I471I1183I0I2&actionID=load&JScript=1

V

(Anunțuri)

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

COMISIA EUROPEANĂ

Cereri de propuneri în cadrul programului multianual de lucru 2011 pentru acordarea de finanțare nerambursabilă în domeniul Rețelei Transeuropene de Transport (TEN-T) pentru perioada 2007-2013

[Decizia C(2011) 1772 a Comisiei, astfel cum a fost modificată prin Decizia C(2011) 9531 a Comisiei]

(2012/C 7/04)

Direcția Generală Mobilitate și Transporturi a Comisiei Europene lansează o cerere de propuneri pentru acordarea de finanțare nerambursabilă pentru proiecte în conformitate cu prioritățile și obiectivele definite în programul anual de lucru modificat pentru acordarea de finanțare nerambursabilă în domeniul Rețelei Transeuropene de Transport pentru 2011.

Bugetul maxim disponibil pentru prezenta cerere de propuneri este de 200 de milioane EUR.

Termenul-limită pentru depunerea propunerilor este **13 aprilie 2012**.

Textul integral al cererii de propuneri este disponibil la adresa:

http://tentea.ec.europa.eu/en/apply_for_funding/follow_the_funding_process/calls_for_proposals_2011.htm

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul COMP/M.6422 – Tokyo Gas/Siemens/Tessenderlo Chemie/International Power/GDF Suez/
T-Power JV)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2012/C 7/05)

1. La data de 22 decembrie 2011, Comisia a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse prin care TG Europower B.V. („TG Europower”, Japonia), o filială deținută integral de Tokyo Gas Co. Ltd („Tokyo Gas”, Japonia), Siemens Project Ventures GmbH („SPV”, Germania), o filială a Siemens AG („Siemens”, Germania), Tessenderlo Chemie N.V. („TC”, Belgia) și International Power plc („IP”, Regatul Unit), o filială a GDF Suez (Franța), dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra T-Power N.V. („T-Power”, Belgia), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- Tokyo Gas/TG Europower: o întreprindere japoneză din sectorul energiei, integrată, care, în UE, oferă servicii de consultanță privind gazele naturale lichefiate și care vinde echipamente aferente;
- Siemens/SPV: asistență medicală, industrie și energie, inclusiv investițiile în proiecte de infrastructură majore și dezvoltarea acestora, de exemplu pentru sectorul energiei electrice;
- TC: fabricarea de produse chimice și de specialitate;
- GDF Suez/IP: o întreprindere din sectorul energiei, integrată, cu sediul în UE;
- T-Power: producția și comercializarea cu ridicata a energiei electrice în Belgia.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32 [„Comunicarea privind o procedură simplificată”].

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6422 – Tokyo Gas/Siemens/Tessenderlo Chemie/International Power/GDF Suez/T-Power JV, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul COMP/M.6411 – Advent/Maxam)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2012/C 7/06)

1. La data de 22 decembrie 2011, Comisia a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderea News Advent International Corporation („Advent”, SUA) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra întreprinderii MaxamCorp Holding, S.L. („Maxam”, Spania), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Advent: investiții de capital privat;
- în cazul întreprinderii Maxam: explozivi de uz civil, cartușe de vânătoare și de uz sportiv, produse chimice, muniție și produse energetice regenerabile.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6411 – Advent/Maxam, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

Notificare prealabilă a unei concentrări**(Cazul COMP/M.6450 – EDF/ERSA)****Caz care poate face obiectul procedurii simplificate****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2012/C 7/07)

1. La 22 decembrie 2011, Comisia a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unui proiect de concentrare, prin care întreprinderea EDF International („EDFI”), care aparține întreprinderii Electricité de France SA („EDF”, Franța), dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra întregii întreprinderi Elektrownia Rybnik SA („ERSA”, Polonia), prin achiziționare de acțiuni. În prezent, ERSa este controlată în comun de EDF și de Energie Baden-Württemberg AG („EnBW”).

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- EDF: sectorul energetic, inclusiv producția, transportul, distribuția și alimentarea cu energie electrică;
- ERSa: în principal producția, comerțul cu ridicata și vânzarea cu amănuntul de energie electrică, exclusiv în Polonia.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6450 – EDF/ERSA, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32 [„Comunicarea privind o procedură simplificată”].

Prețul abonamentelor în 2012
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 310 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	840 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>

